

OPTIMA 300

Montageanleitung
Installation instructions
Instruction de montage
Istruzione di montaggio
Instrucciones de montaje
Instruções de montagem
Montagevoorschrift
Instrukcja montażu

Schiebetür mit Seitenteil verkürzt
Sliding door with side panel shortened
Porte coulissant avec panneau latéral raccourcie
Porta scorrevole in nicchia con parete laterale accorciata
Puerta corredera con laterale acortado
Porta deslizando com lateral curto
Schuifdeur met zijpaneel verkort
Drzwi suwane ze ścianką boczną skrócona

<p>D Achtung: Vor der Montage Produkte auf Transportschäden untersuchen. Für Schäden an bereits montierten Produkten kann keine Haftung übernommen werden.</p>	<p>GB Warning: Examine all items for damage which may have been caused in transit before starting installation work. No liability can be accepted once items have been installed. This product must be fitted onto tiled walls.</p>	<p>F Attention: Avant le montage, contrôler si le produit n'a pas subi dommage pendant le transport. Aucune responsabilité ne pourra être assumée pour des produits déjà montés.</p>	<p>I Attenzione: Prima del montaggio verificare che il prodotto non abbia subito danni di trasporto. Per danni a prodotti già montati non si assumeono responsabilità.</p>	<p>E Atención: Antes de la instalación, revisen el producto respecto a posibles daños de transporte. No podemos responder de los daños una vez instalado el producto.</p>	<p>P Atenção: Antes da instalação verifique o produto para detectar possíveis danos de transporte. Não nos responsabilizamos por danos uma vez instalado o produto.</p>	<p>NL Attentie: Controleer het product op transportschade alvorens het te monteren. Voor schade aan reeds gemonteerde delen kann geen aansprakelijkheid aanvaard worden.</p>	<p>PL Uwaga: Przed montażem produkt musi być sprawdzony pod kątem uszkodzeń transportowych. Uszkodzenia zgłoszone po zamontowaniu nie mogą być podstawą reklamacji.</p>
---	--	---	---	--	--	---	--

D
Achtung! Tragfähigkeit der Wand beurteilen:
Siehe technische Information in der Montageanleitung.
Montageanleitung für den Fachhandwerker!
Montageanleitung nach erfolgter Montage dem Endkunden übergeben.

GB
Warning! Assess the load capacity of the wall:
See technical information within the installation instructions.
Assembly instructions for skilled tradesmen!
Pass the installation instructions on to the customer after assembly.

F
Attention! Déterminer la résistance du mur:
veuillez vous reporter aux informations techniques des instructions de montage.
Notice de montage pour l'artisan spécialisé!
Remettre cette notice de montage au client final une fois le montage effectué.

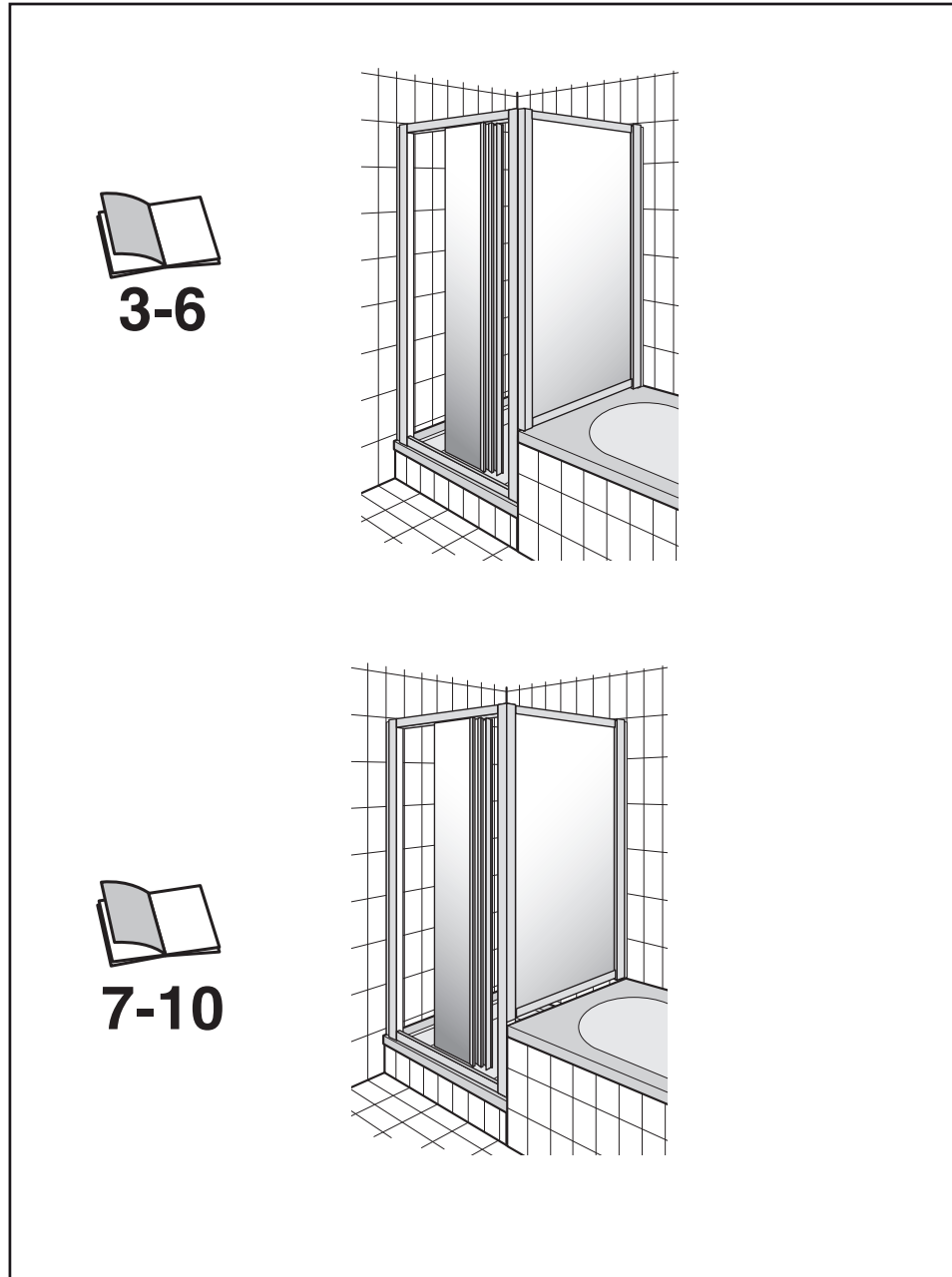
I
Attenzione! Verificare la portata del muro:
vedere le informazioni tecniche contenute nelle istruzioni di montaggio.
Istruzioni di assemblaggio per esercenti specializzati!
Dopo l'assemblaggio, inoltrare le relative istruzioni al cliente.

E
Atención! Valorar la capacidad de soporte de la pared:
ver información técnica en la instrucción de montaje.
Manual de montaje para el trabajador especializado!
Devolución del manual al cliente tras el montaje.

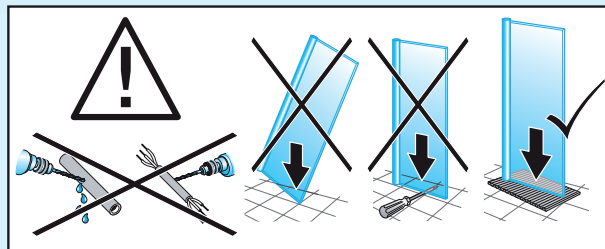
P
Atenção! Valorar la capacidad de soporte de la pared:
consultar as informações técnicas nas instruções de montagem.
Manual de Montagem para o trabalhador especializado!
Devolução do Manual de Montagem ao cliente, após a realização da montagem.

NL
Attentie! Sterkte van de wand beoordelen:
Zie de technische informatie in de montagehandleiding.
Montagehandleiding voor de installateur!
Na de installatie deze montagehandleiding aan de klant geven. Hierin staan de bestelnummers voor reserveonderdelen.

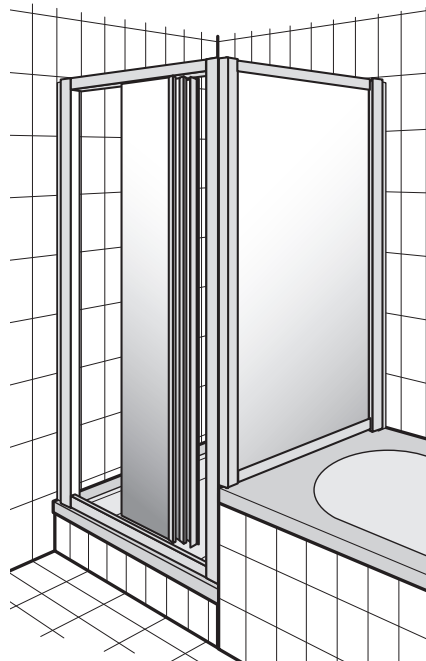
PL
Uwaga! Sprawdzić nośność ścian:
patrz informacja wewnątrz instrukcji montażu.
Instrukcja montażu dla instalatora!
Po zamontowaniu instrukcję montażu proszę przekazać klientowi końcowemu.



Bitte vor der Montage lesen
Please read before assembling
A lire avant le montage
Prego leggere prima di installare
Por favor leer antes del montaje
Favor ler antes da montagem
Lees dit voor het monteren s.v.p.
Przed montażem proszę zapoznać się z instrukcją



- (D)** Bitte Einbausituation auf lotrechten oder waagrechten und ebenen Zustand prüfen und der Wand entsprechende Befestigungen verwenden. Bitte reinigen Sie Ihr Produkt mit einem weichen Tuch und entfernen Sie Wassertropfen mit einem Glasabzieher. Für **Kunstglasprodukte** verwenden Sie bitte milde Flüssigreiniger ohne Scheuermittel. Wir empfehlen DUSCHOClean/DUSCHODry®. Für **Echtglasprodukte** verwenden Sie bitte einen Glasreiniger. Wir empfehlen DUSCHOClean® für Hartglas-Duschwände. Unter dem DUSCHOLUX-Schild finden Sie die Garantienummer. Damit können Sie Garantiefälle abwickeln und 10 Jahre lang Ersatzteile nachkaufen. Bitte nicht entfernen. Für Rückfragen stehen wir unter der auf der Karte angegebenen Adresse zur Verfügung.
- (GB)** Please check that the mounting location is perpendicular or horizontal and level and use fixing devices that are suitable for the wall. Please clean your product with a soft cloth and remove droplets of water with a glass scraper. For **synthetic glass products** please use a mild liquid cleaner without a scouring agent. We recommend our DUSCHOClean/DUSCHODry® care kit. For **real glass products**, please use a glass cleaner. We recommend DUSCHOClean® for laminated glass shower panels. You will find the warranty number under the DUSCHOLUX sign. This will allow you to pursue warranty claims and to purchase replacement parts for ten years. Please do not remove it. Should you have any queries, we can be contacted at the address given on the car.
- (F)** Merci de vérifier avant l'installation l'aplomb de murs, et d'utiliser des fixations appropriées au type de mur. Il est recommandé de nettoyer votre paroi avec un torchon légèrement humide, et d'enlever les gouttes d'eau avec une raclette. Pour les **produits en vitrage synthétique**, merci d'utiliser des nettoyants liquides doux et en aucun cas de produits à récurer. Nous vous conseillons vivement d'utiliser nos sets de nettoyage DUSCHOClean/DUSCHODry®. Pour des **parois en verre sécurité**, veuillez utiliser un produit nettoyant pour verre. Nous recommandons DUSCHOClean® pour les parois en verre sécurité. Sous le logo clipsable Duscholux se trouve le numéro de garantie. Avec ce numéro, nous pouvons régler les problèmes de garantie, et proposer une garantie de 10 ans des pièces détachées. Merci donc de ne pas enlever ce numéro de garantie de la paroi. Nous nous tenons à votre entière disposition pour toute question supplémentaire.
- (I)** Verificare le dimensioni orizzontali, verticali e la planarità della superficie di installazione e utilizzare appositi dispositivi di fissaggio a parete. Pulire l'articolo con un panno morbido ed eliminare le gocce d'acqua con un tira acqua. Per gli **articoli in vetro artificiale** utilizzare un detergente liquido delicato senza abrasivi. Si raccomanda l'utilizzo del nostro kit di pulizia DUSCHOClean/DUSCHODry®. Per gli **articoli in vetro acidato** utilizzare un prodotto per la pulizia dei vetri. Si raccomanda l'utilizzo di DUSCHOClean® per pareti doccia in vetro temperato. Sotto la targhetta DUSCHOLUX è riportato il codice di garanzia, tramite il quale è possibile richiedere interventi in garanzia e acquistare ricambi per 10 anni. Non rimuovere il codice. Per ulteriori informazioni rivolgersi all'indirizzo riportata sulla scheda.
- (E)** Durante el ensamblaje, comprobar que el estado de nivel horizontal o vertical sea correcto, y emplear las fijaciones correspondientes para la pared. Limpie su producto con un paño suave y elimine las gotas de agua con un arrastrador. Con los **productos de cristal sintético** use limpiadores líquidos o espumosos suaves. Le recomendamos nuestro juego de limpieza DUSCHOClean/DUSCHODry®. Para **productos de cristal genuino**, use un limpiacristales. Le recomendamos DUSCHOClean® para paredes de ducha y de vidrio templado. Bajo el emblema DUSCHOLUX hallará un número de garantía. Con este número usted puede hacer uso de la garantía y comprar repuestos durante 10 años. Por favor, no lo quite. Atenderemos con mucho gusto todas sus consultas en la dirección que aparece en la tarjeta.
- (P)** Certificar-se da robustez da parede e dos pontos de fixação. Limpar o produto com um pano macio e retirar quaisquer vestígios de água com um produto limpa vidros. Para cabinas com **vidro trabalhado**, utilizar detergente líquido sem abrasivos. Aconselhamos a nossa gama de produtos de tratamento DUSCHOClean/DUSCHODry®. Para cabinas de **vidro liso**, utilizar um detergente limpa-vidros. Recomendamos o DUSCHOClean®, para cabinas de duche de vidro temperado. O número da garantia encontra-se sob a inscrição DUSCHOLUX, com o qual a mesma poderá ser accionada, garantindo igualmente a possibilidade de adquirir acessórios durante 10 anos. Por favor não o retire. Para quaisquer questões, estamos à disposição na morada indicada no cartão.
- (NL)** Controleer vooraf of de inbouwsituatie voldoende haaks en waterpas is om het product goed te kunnen installeren. Gebruik bevestigingsmiddelen die geschikt zijn voor de wanden ter plaatse. Reinig na iedere douchebeurt het glas met een wisser. Gebruik nooit schurende middelen bij het schoonmaken. Voor het onderhoud van uw Duscholux douchewand adviseren wij het reinigingsmiddel DUSCHOClean®. Onder het blauwe merkplaatje bevindt zich het garantienummer. Verwijder dit niet, u heeft dit nodig als u aanspraak wilt maken op garantie of onderdelen wilt nabestellen. Onze adresgegevens vindt u op de bijgevoegde kaart en op onze website www.duscholux.nl.
- (PL)** Przed montażem kabiny należy sprawdzić pion i poziom oraz zastosować odpowiednie elementy mocujące do ścian. Produkt Duscholux należy czyścić miękką szmatką, a oostające krople wody na tafli usuwać ściągaczką. Do kabin ze szkła sztucznego zaleca się użycie delikatnych środków płynnych bez elementów ściernych. Duscholux poleca środek czyszczący DUSCHOClean/DUSCHODry®. Do kabin ze szkła hartowanego zaleca się używanie dostępnych środków do mycia szkła. Duscholux poleca środek do mycia szkła hartowanego DUSCHOClean®. Pod zdjętym logo Duscholux znajduje się numer gwarancyjny Państwa kabiny, który jest niezbędny w przypadku korzystania z 10-letniej gwarancji dostępności części zamiennych. W przypadku reklamacji proszę również podać numer gwarancyjny, gdyż umożliwia on rozpoznanie niezbędnych informacji o kabinie. W razie dodatkowych pytań jesteśmy do Państwa dyspozycji adresem umieszczonym w instrukcji montażu.



Schiebetür mit Seitenteil verkürzt aufstehend
Sliding door with side panel shortened mounted on bord of tub
Porte coulissant avec panneau latéral raccourcie reposant sur baignoire
Porta scorrevole in nicchia con parete laterale accorciata posata sul bordo della vasca da bagno
Puerta corredera con lateral acortado sobre bañera
Porta deslizando com lateral curto sobre banheira
Schuifdeur met zijpaneel verkort voor montage op de badrand
Drzwi suwane ze ścianką boczną skrócona stojąca na wannie

Verpackungsinhalt

Package content

Contenu de l'emballage

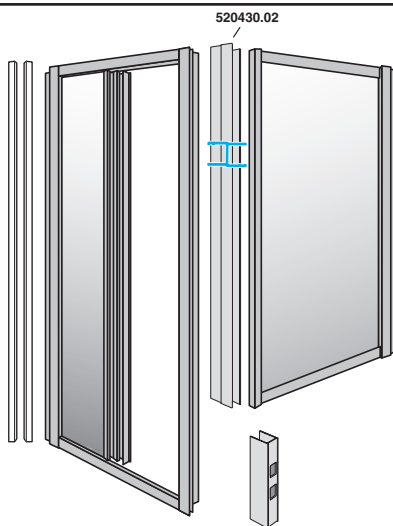
Contenuto imballo

Contenido del embalaje

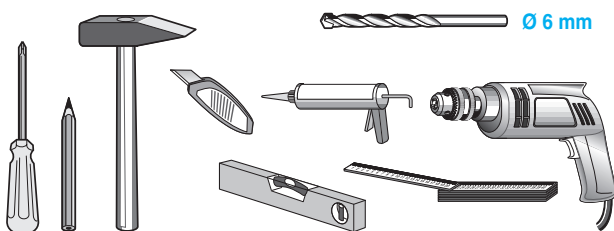
Conteúdo da embalagem

Verpakkingsinhoud

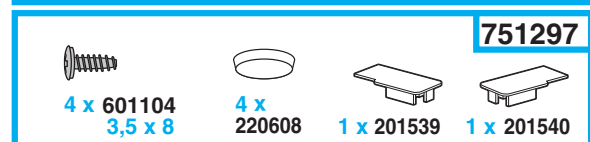
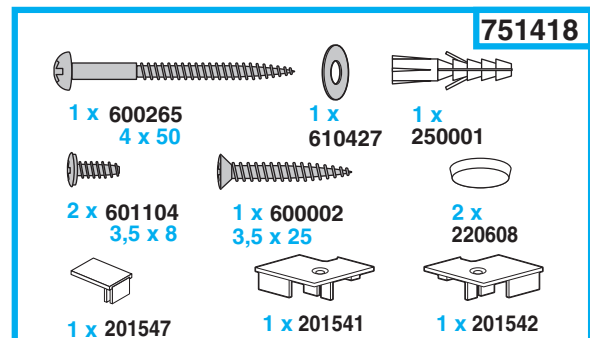
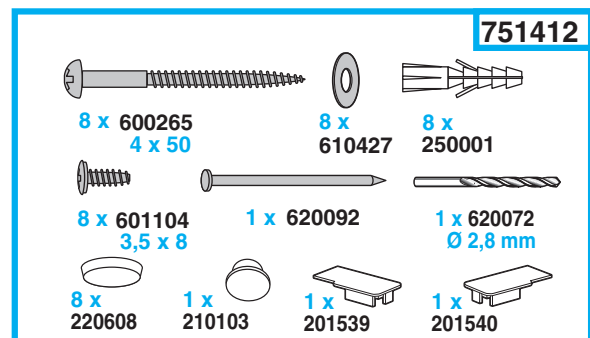
Zawartość opakowania

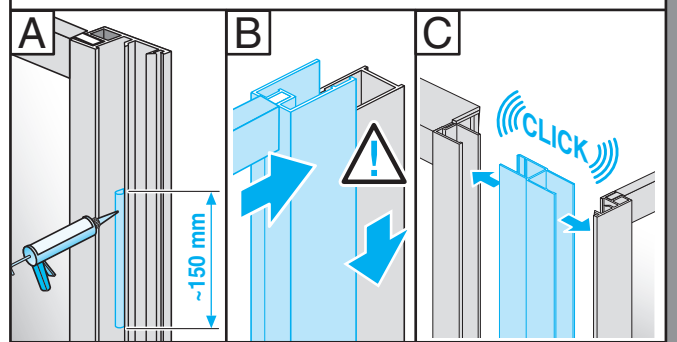
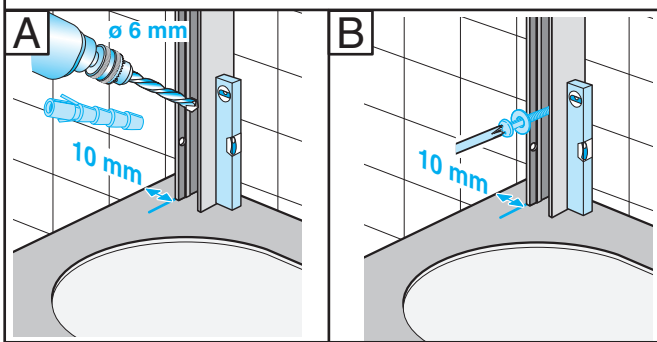
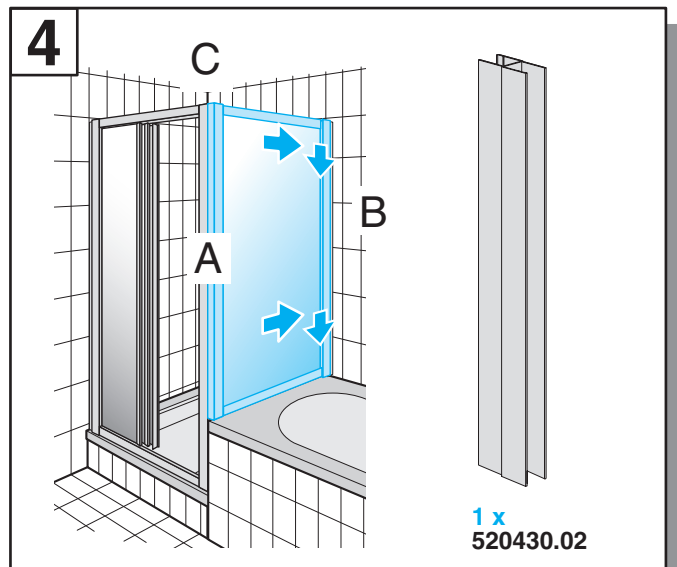
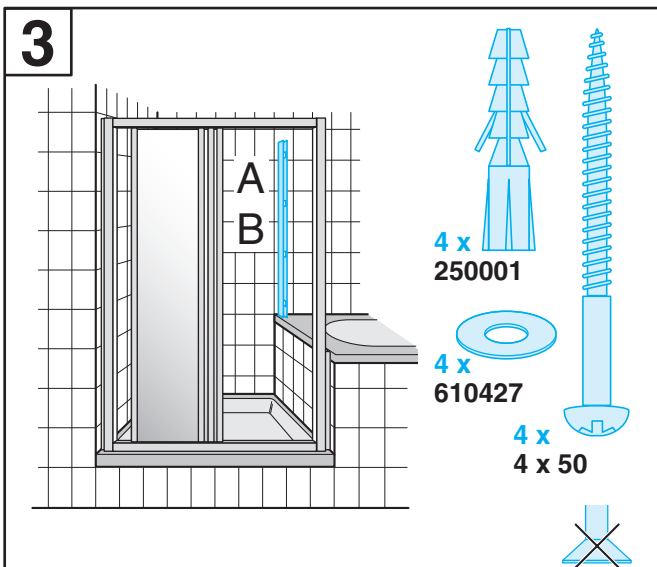
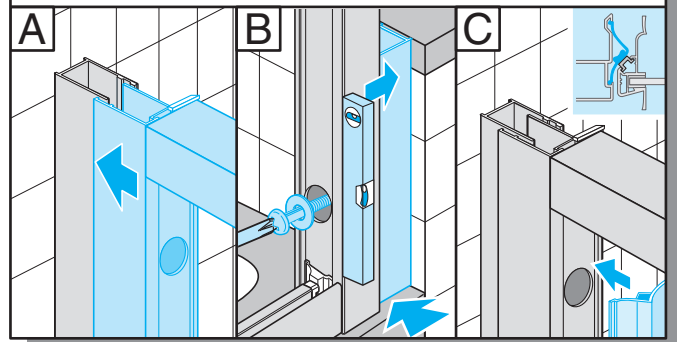
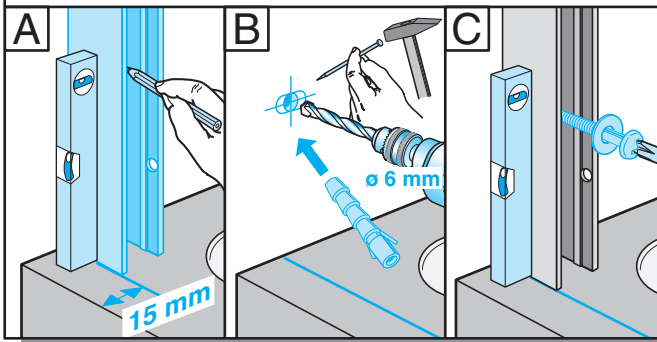
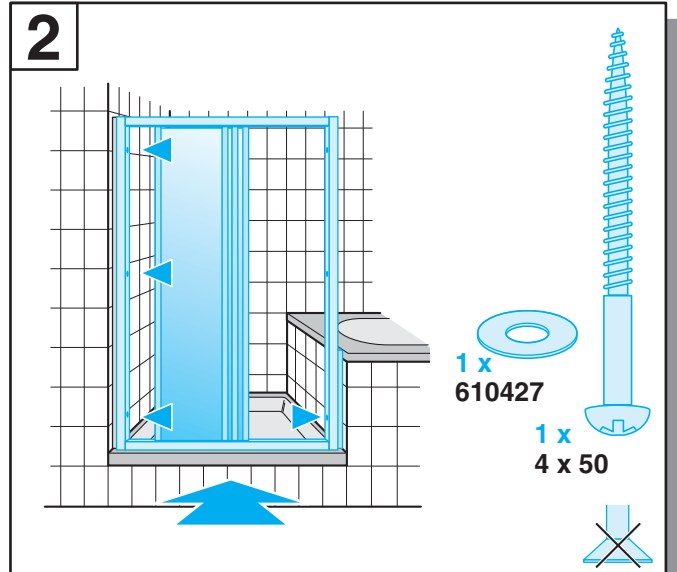
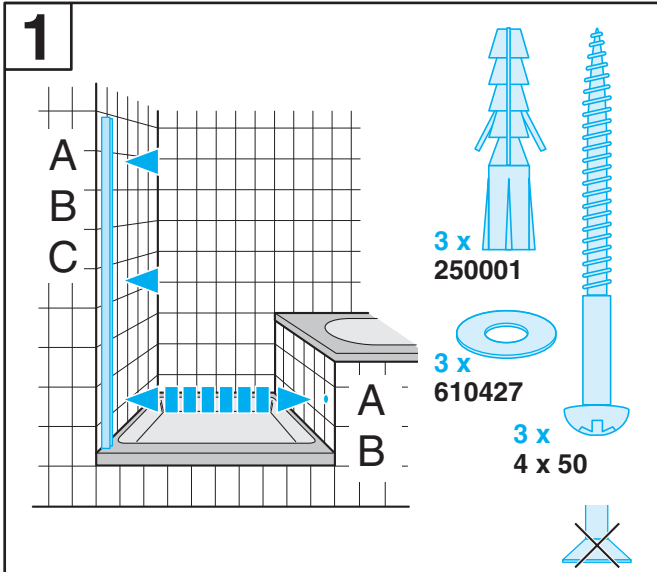


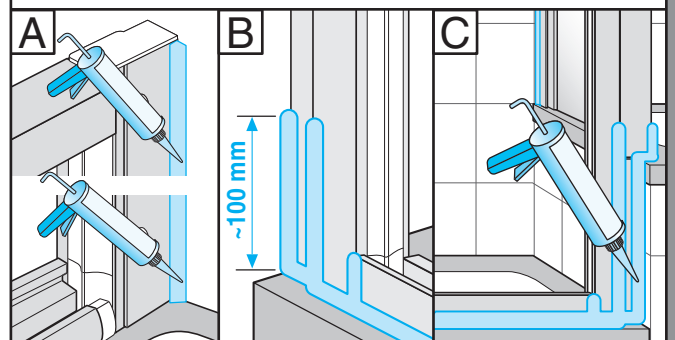
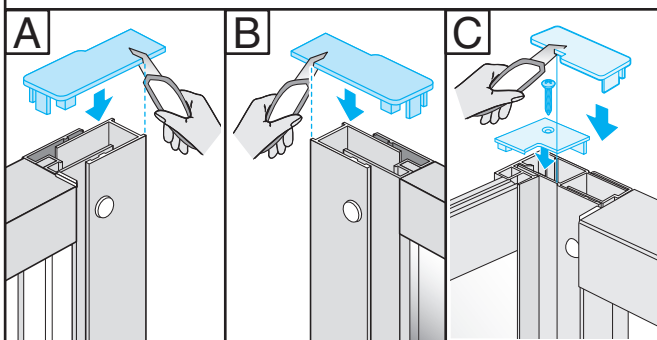
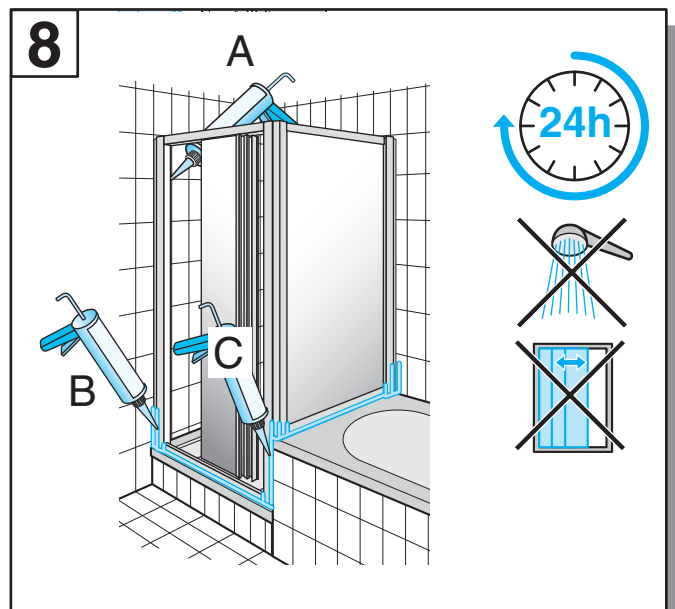
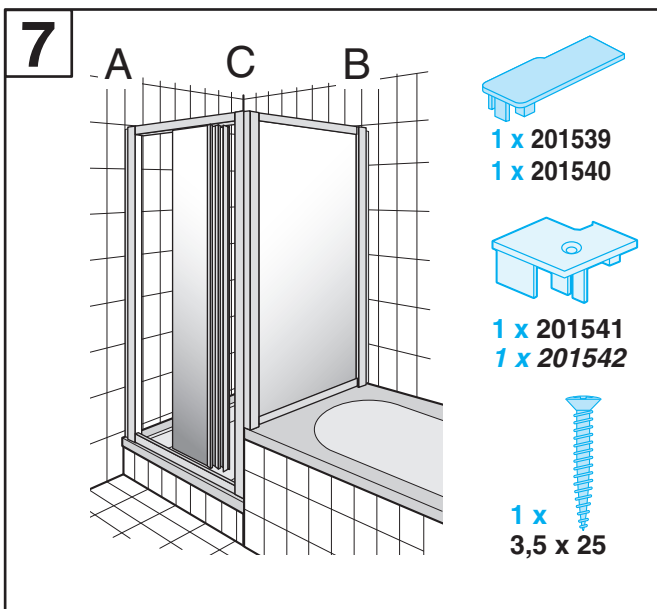
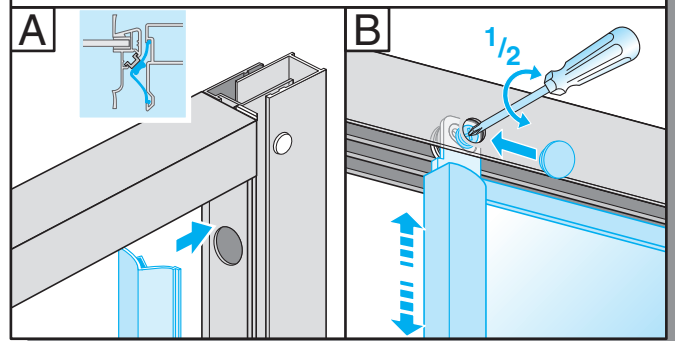
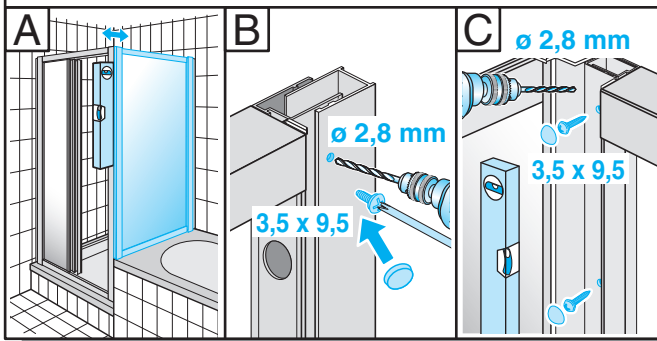
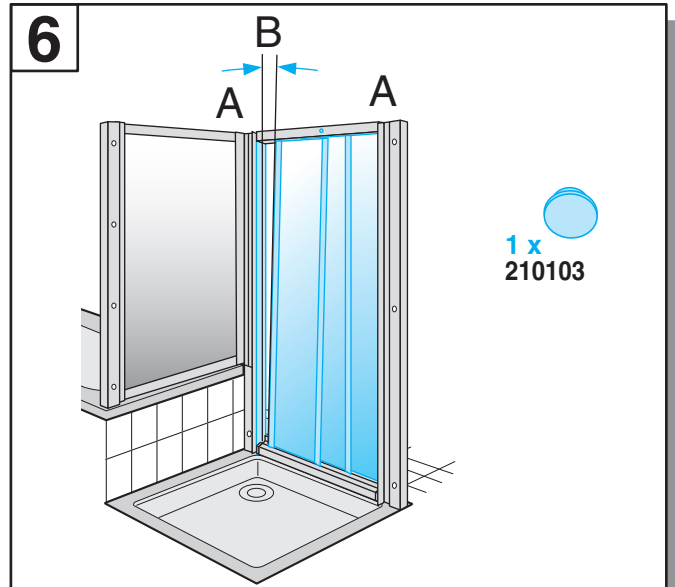
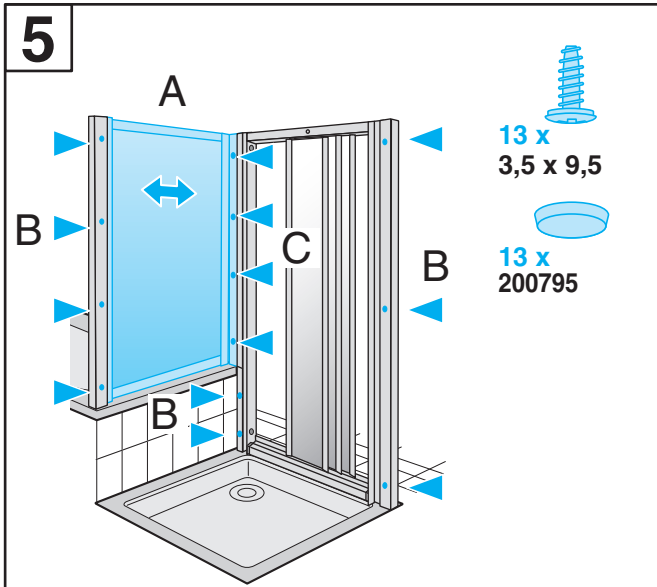
Benötigtes Werkzeug (nicht enthalten) Herramientas necesarias (no incluidas)
 Necessary tools (not included) Ferramentas necessárias (não incluídas)
 Outil Nécessaire (non fourni) Gereedschap (niet ingesloten)
 Attrezzature necessaria (non inclusa) Niezbędne narzędzia (nie zawarte w opakowaniu)



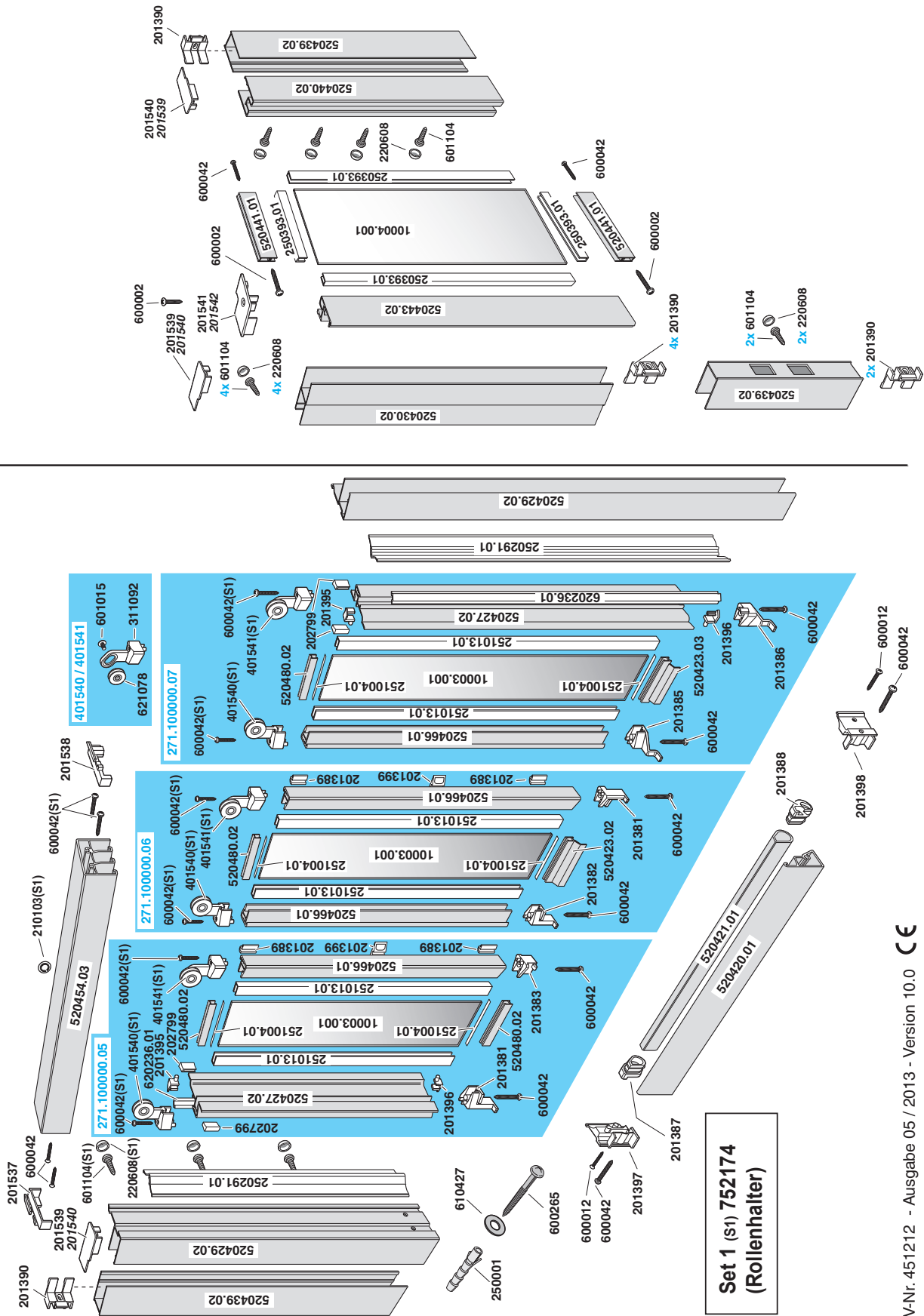
Zubehör Accessoires Accesorios Toebehoren
 Equipment Accessori Accesorios Zestaw montażowy



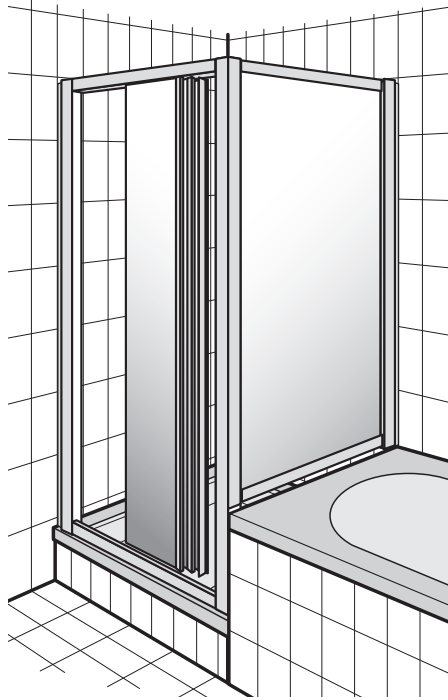




OPTIMA 300 Schiebetür mit Seitenteil verkürzt aufstehend



Technische Änderungen vorbehalten • Subject to technical changes • Sous réserve de changements techniques
Con riserva di modifiche tecniche • Nos reservamos el derecho a mejoras técnicas • Reservamos o direito de procedermos a alterações técnicas • Onder voorbehoud van technische wijzigingen • Firma zastrzega sobie możliwość wprowadzenia zmian technicznych



Schiebetür mit Seitenteil verkürzt freihängend
Sliding door with side panel shortened, freehanging
Porte coulissant avec panneau latéral raccourcie suspendue
Porta scorrevole in nicchia con parete laterale accorciata sospesa sopra la vasca da bagno
Puerta corredera con lateral acortado en altura libre
Porta deslizando com lateral curto e altura livre
Schuifdeur met zijpaneel verkort vrijhangend
Drzwi suwane ze ścianką boczną skrócona wolno wisząca

Verpackungsinhalt

Package content

Contenu de l'emballage

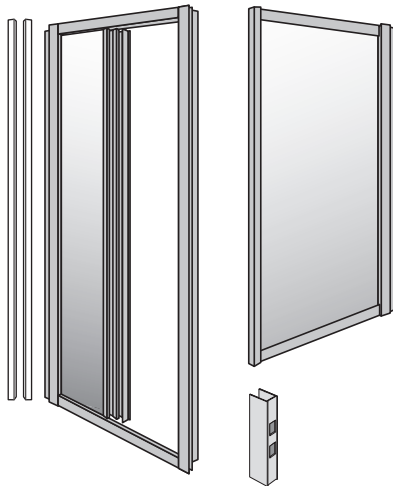
Contenuto imballo

Contenido del embalaje

Conteúdo da embalagem

Verpakingsinhoud

Zawartość opakowania



Benötigtes Werkzeug (nicht enthalten)

Necessary tools (not included)

Outil Nécessaire (non fourni)

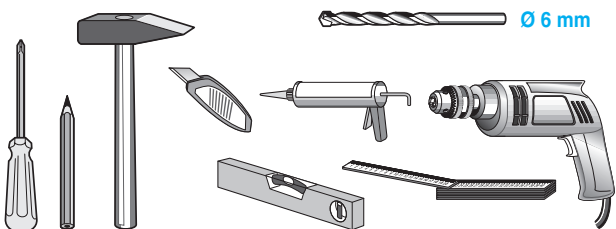
Attrezzature necessaria (non inclusa)

Herramientas necesarias (no incluidas)

Ferramentas necesarias (não incluídas)

Gereedschap (niet ingesloten)

Niezbędne narzędzia (nie zawarte w opakowaniu)



Zubehör

Equipment

Accessoires

Accessori

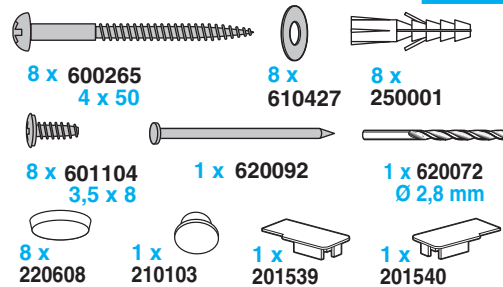
Accesorios

Acessorios

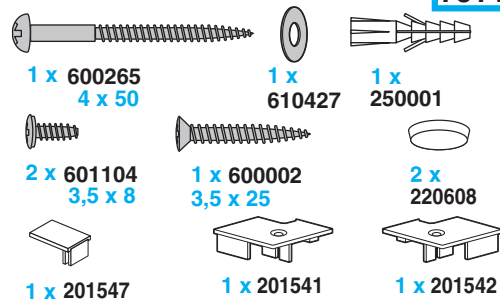
Toebehoren

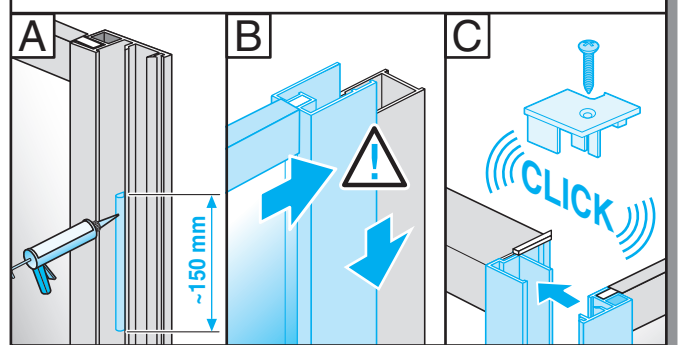
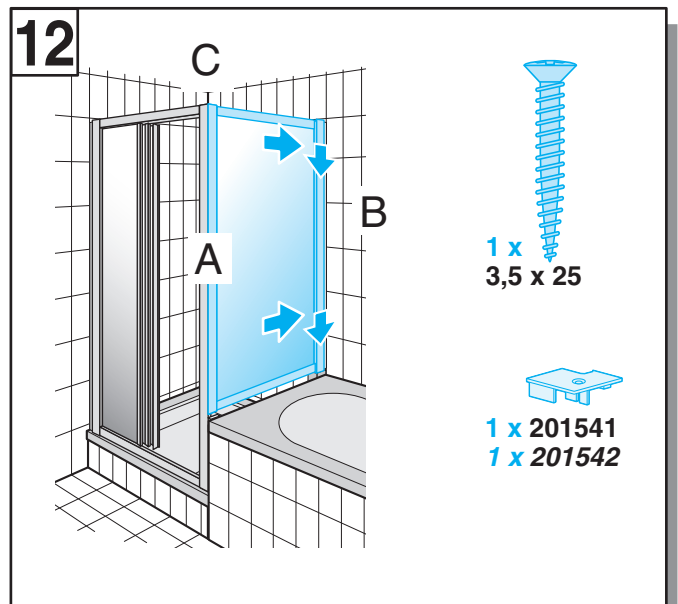
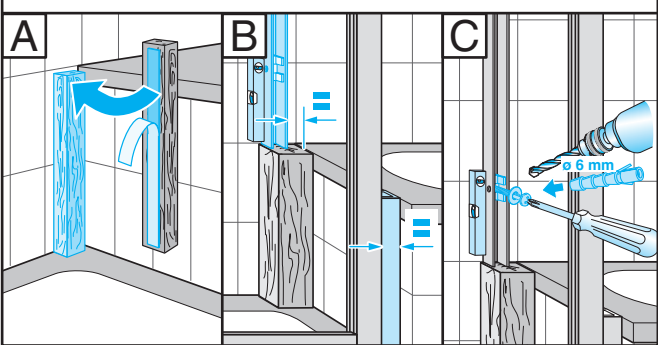
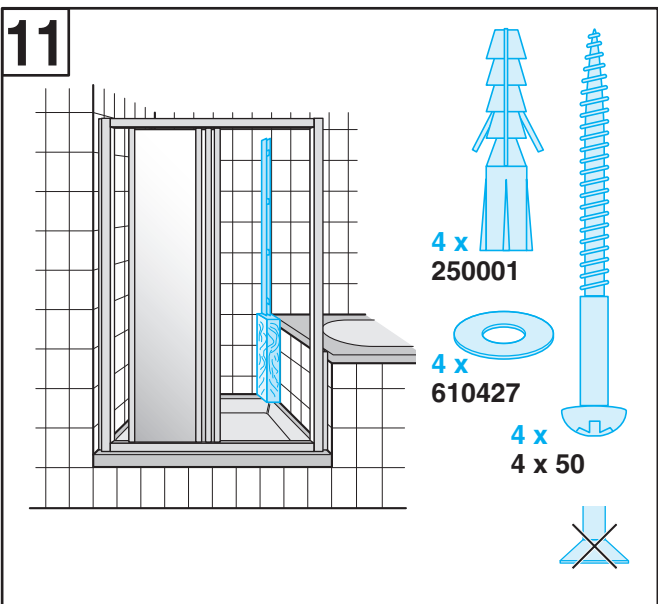
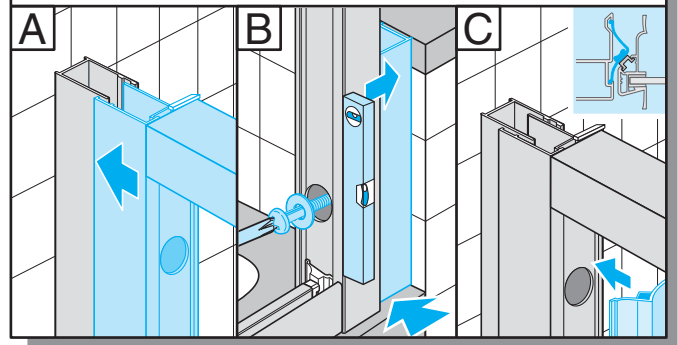
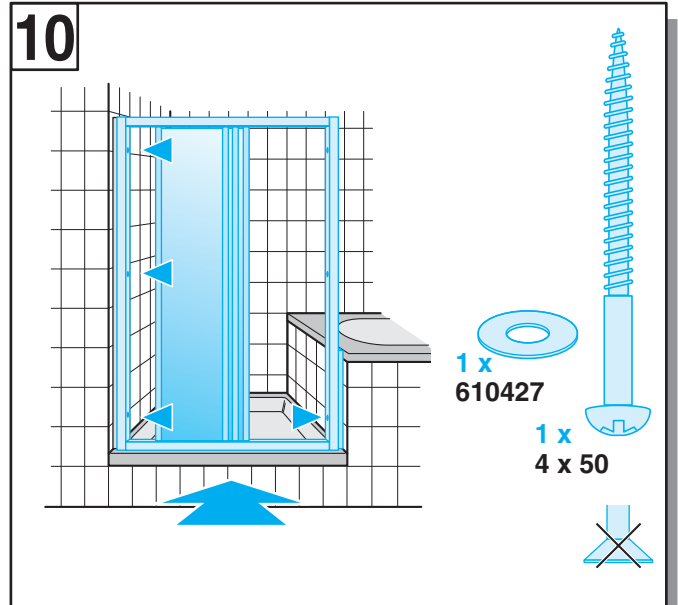
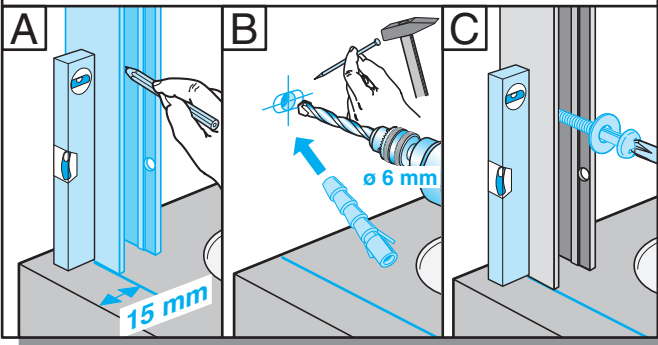
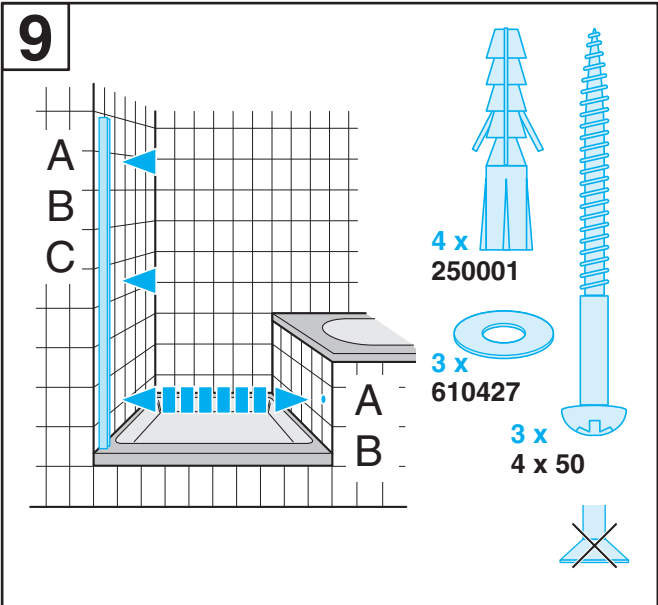
Zestaw montażowy

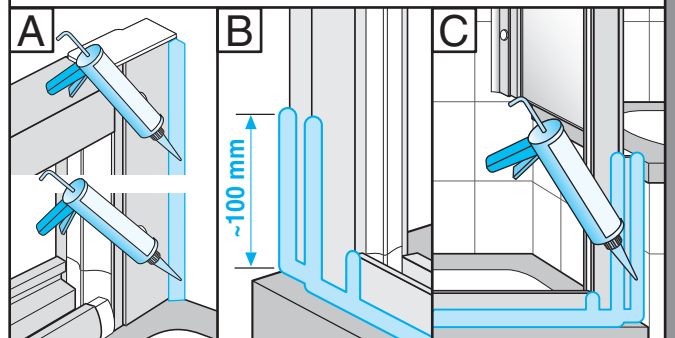
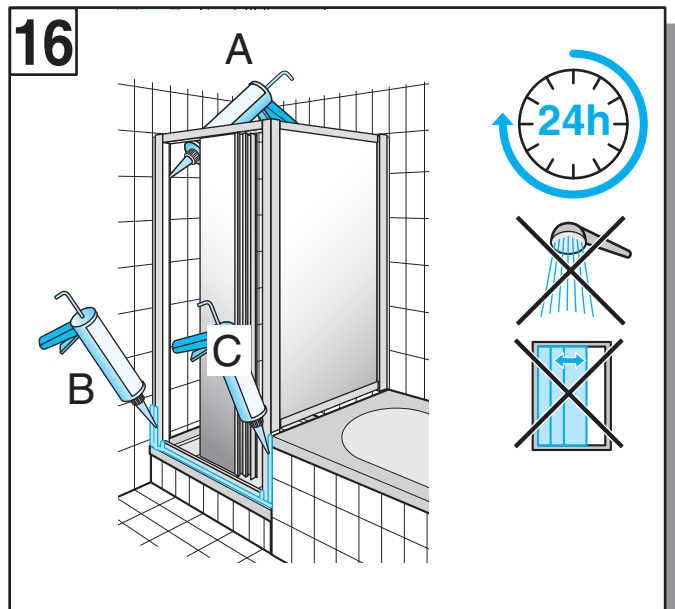
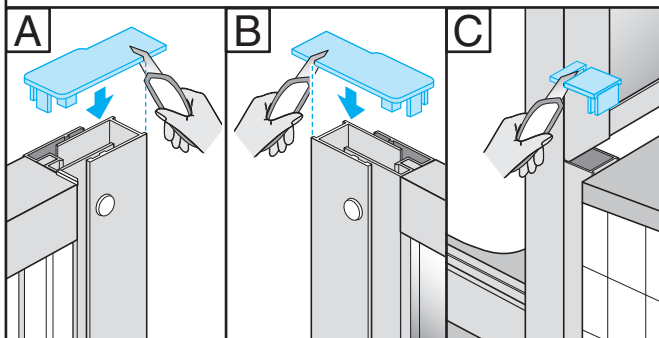
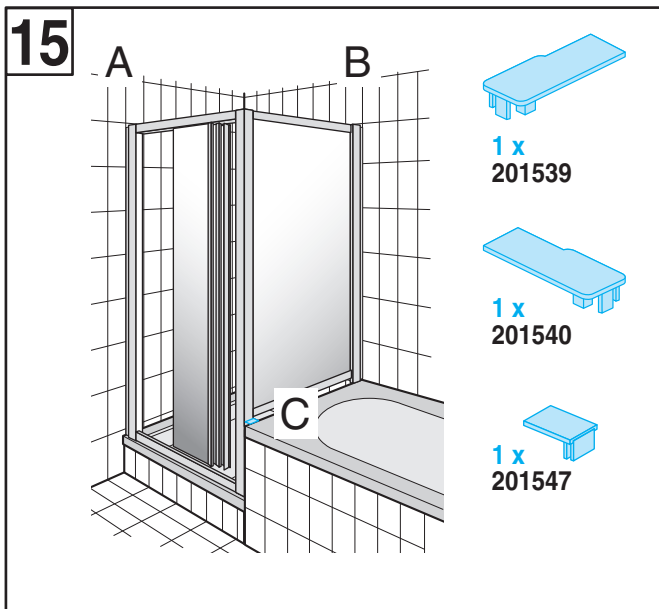
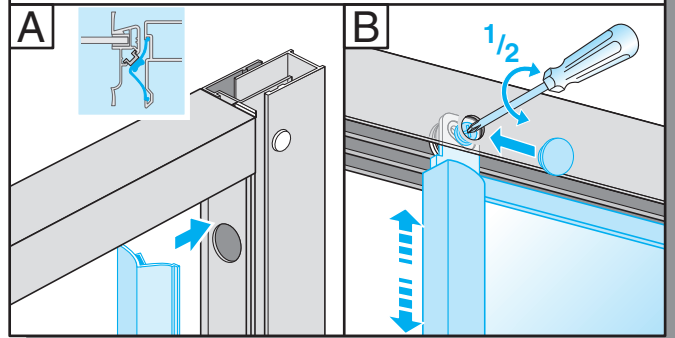
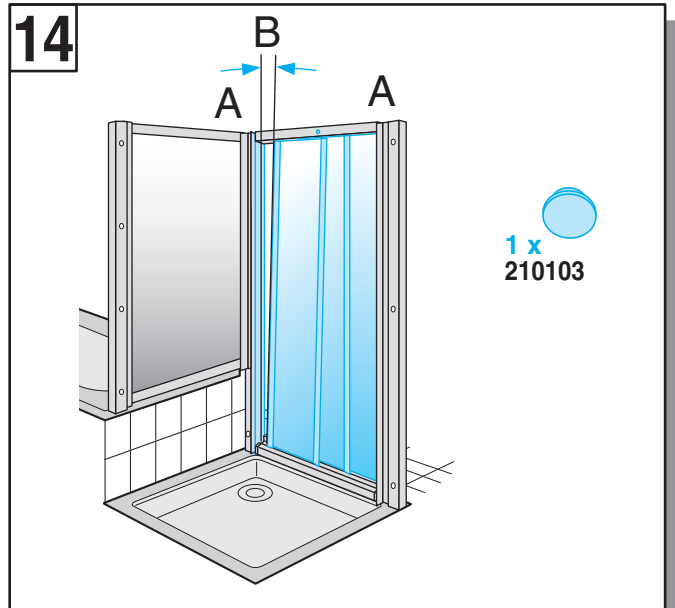
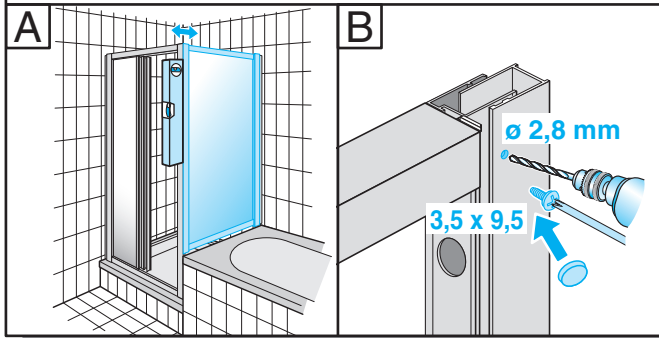
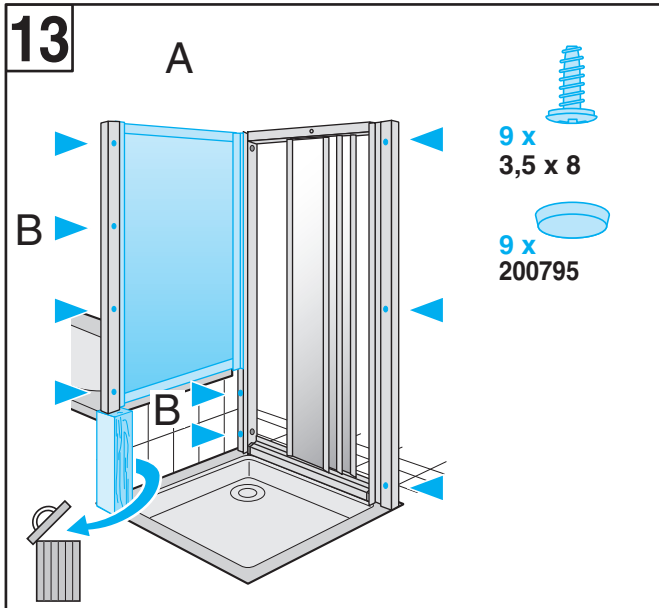
751412



751418







OPTIMA 300 Schiebetür mit Seitenteil verkürzt freihängend

